

Diciembre 2007

## Terex GmbH / Cargadoras compactas

### Terex siempre tiene el vehículo correcto

**Langenburg, Alemania, Diciembre 2007 --- En la fábrica de Crailsheim se construyen máquinas multiuso extremadamente maniobrables y de gran potencia, con dirección pivotante, cargadoras giratorias con articulación pivotante y últimamente con direccionamiento en las cuatro ruedas.**

En la serie compacta con cucharones de 0,8 m<sup>3</sup> la cargadora TL80 de Terex® clásica con dirección pivotante, la cargadora de nueva construcción con direccionamiento en las cuatro ruedas TL80AS y la cargadora giratoria TL70S casi sin competencia en el mercado con cucharón de 0,7 m<sup>3</sup> son verdaderas "hermanas". En estas tres máquinas, un motor diesel Deutz de 60 CV (norma sobre los gases de escape COM III-a a partir de 2008) es el responsable del accionamiento dinámico y de ciclos fuertes de trabajo.

El servicio de traslación hidrostática es independiente del sistema hidráulico de carga. El sistema automático de marcha sofisticado optimiza la fuerza de tracción y la velocidad automáticamente en dos gamas de velocidad. Aún con velocidades bajas los movimientos de direccionamiento son rápidos y fáciles gracias al sistema Load-Sensing.

El asiento con resorte del conductor es excelente, ya que aún en un largo día de trabajo y en terrenos difíciles, el trabajo sigue siendo placentero. Desniveles grandes del terreno son compensados mediante el eje oscilante trasero ( $\pm 12^\circ$ ) típico de Terex®-Schaeff. De manera opcional el amortiguador de vibración de carga "LSD" es el responsable de que las tres cargadoras Terex® se desplacen en terrenos bastante accidentados especialmente de manera suave con relación al material y las personas. Cuenta con una gran elevación con respecto al suelo de 450 mm, que es superior al promedio normal.

Las partes traseras redondeadas, que permiten una vista mejorada, de la clase 70/80 son idénticas. Los pesos ventajosamente dimensionados en combinación con el motor montado transversalmente en la parte trasera y de fácil mantenimiento, permiten una excelente estabilidad. En las cabinas confortables y ejemplarmente ergonómicas de las cargadoras TL70S y TL80 de Terex, los conductores se sienten tan cómodos como en el nuevo diseño del lugar de trabajo de la cargadora TL80AS con direccionamiento en las cuatro ruedas. En las cabinas probadas según ROPS, el trabajo se convierte en una experiencia agradable. La visibilidad es excelente, de tal modo que el conductor de la máquina siempre "tiene bajo control" su equipo y la obra.

La cinemática paralela del robusto equipo de carga permite la recepción segura de la carga y una conducción exactamente paralela de la misma sobre toda la altura de elevación con cada una de las tres máquinas. Los implementos de trabajo se pueden intercambiar sin restricciones entre la TL80 y la TL80AS en el dispositivo de enganche rápido estándar o por montaje directo opcional. La rentabilidad y la comodidad para el mantenimiento de las máquinas para la construcción Terex® son proverbiales.

La TL70S presenta capacidades de carga increíbles: Estando parada, la cargadora puede atender un rango de trabajo de 180° (90° a la izquierda y derecha del sentido de desplazamiento respectivamente) con el cucharón girado. Cuando está pivotada puede alcanzar los 220° y girada y pivotada en desplazamiento la TL70S alcanza el valor increíble de 260°, en lo que la articulación pivotante contribuye en el lado derecho e izquierdo con 40° correspondientemente. El equipo de trabajo es ideal para los trabajos de instalación de cables y construcción de canales, cuando se tenga que rellenar zanjas en desplazamiento paralelo recto. Siempre que se necesite gran maniobrabilidad

en espacios extremadamente angostos, la cargadora giratoria Terex® es desde hace años absolutamente la mejor opción. La máquina de construcción por ejemplo puede depositar paletas en el estado pivotado en 40° y alejarse sin tocar la(s) paleta(s).

Con un peso en servicio de 5,2 toneladas la cargadora giratoria de gran maniobrabilidad demuestra estabilidad, ya que la oscilación del eje trasero “se para” automáticamente a partir de un ángulo de oscilación de 45°. La TL70S de 44.600 N levanta con un cucharón de 0,7 m<sup>3</sup> una carga útil de 1260 kg a una altura considerable de 2600 mm. La cargadora giratoria tiene una excelente fuerza de desprendimiento de 48.500 N que es la mejor dentro de la clase de cargadoras Terex® y también en comparación con la competencia.

Cuando las cargadoras TL80 y TL80AS aplican su fuerza, se alcanza una fuerza de desprendimiento de 45.000 N y una fuerza de elevación de 48.000 N. Con ello estas cargadoras de Terex®, que pueden cargar en su cucharón de 0,8 m<sup>3</sup> una carga de 1440 kg, se convierten en las máquinas más poderosas de su clase. Lo que también es excelente en todas las cargadoras con direccionamiento en las cuatro ruedas, es la altura de descarga de 2565 mm y el alcance de descarga de 680 mm. La cargadora con dirección pivotante con 2550 mm de altura de carga se encuentra a sólo 15 mm por debajo de la anterior, pero tiene un alcance de descarga de 700 mm.

Terex Schaeff es la pionera entre los fabricantes de maquinaria de construcción que construyen cargadoras con dirección pivotante. Esta cargadora “clásica” fue suministrada por primera vez hace 37 años, y máquinas de este tipo inicial todavía siguen en funcionamiento. La articulación pivotante es absolutamente libre de mantenimiento y también todos los otros componentes son de gran confiabilidad aún cuando se encuentren bajo sobrecarga extrema.

Al maniobrar, apilar y trasladar material la cargadora con articulación pivotante TL80 demuestra sus excelentes características obtenidas debido a su construcción: Aún en el estado pivotado en 40°, esta cargadora puede penetrar directamente en el material con toda su fuerza de empuje, puede posicionar paletas exactamente y alejarse. En el caso de la cargadora con direccionamiento pivotante de 4,9 toneladas el cucharón permanece en la vía a un radio de giro de 4135 mm. La TL80 extraordinariamente maniobrable es para los constructores “una carretilla grande en obras grandes” y en obras pequeñas es el equipo principal para cualquier tipo de uso, tanto en la horticultura y el paisajismo, como en la construcción de carreteras, la construcción de canales y los trabajos para la instalación de cables. También los parques de vehículos de alquiler saben apreciar las ventajas de este equipo multiuso de fácil mantenimiento.

Con la TL80AS, Terex ha demostrado su competencia construyendo una cargadora nueva con direccionamiento en las cuatro ruedas y bastidor fijo (All-Wheel Steering), que fue presentada en el marco de la Bauma 2007. Los ingenieros de Terex aprovecharon de sus propias experiencias en la construcción de excavadoras. La nueva cargadora de 4,5 toneladas de peso cuenta con una excelente estabilidad y excelentes características de manejo. Los amigos de las cargadoras con direccionamiento en las cuatro ruedas se alegran de contar con un radio de giro de 3780 mm y aceptan con gusto el hecho de que el cucharón o las horquillas sobresalgan un poco sobre el borde de la vía en las curvas. Pero en compensación, el radio de giro directamente en la rueda es extremadamente pequeño.

En la nueva construcción de la cargadora sin articulación pivotante central, Terex ha reducido la altura total a 2480 mm, de tal modo que al cargar la cargadora sobre ruedas en un camión, se queda claramente por debajo de la altura máxima de gálibo de 4000 mm. Sin embargo no se redujo en absoluto ni el confort en la nueva cabina grande ni la excelente vista panorámica. La TL80AS demuestra su eficiencia frente a los clientes que valoran precio y rendimiento, como equipo de transporte de material en obras grandes y como equipo multiuso en la horticultura y paisajismo, en la construcción de carreteras, obras para instalación de cables y la construcción de canales así como en parques de vehículos de alquiler.

**About Terex**

Terex Corporation is a diversified global manufacturer with 2006 net sales of approximately \$7.6 billion. Terex operates in five business segments: Terex Aerial Work Platforms, Terex Construction, Terex Cranes, Terex Materials Processing & Mining, and Terex Roadbuilding, Utility Products and Other. Terex manufactures a broad range of equipment for use in various industries, including the construction, infrastructure, quarrying, mining, shipping, transportation, refining, and utility industries. Terex offers a complete line of financial products and services to assist in the acquisition of Terex equipment through Terex Financial Services. More information on Terex can be found at [www.terex.com](http://www.terex.com).

**Contacto**

Terex GmbH  
Terex® Schaeff Management  
Schaeffstraße 8  
D-74595 Langenburg / Alemania

Tel.: +49.(0)7905.58-0  
Fax: +49.(0)7905.58114  
E-Mail: [info@terex-schaeff.com](mailto:info@terex-schaeff.com)  
Web: [www.terex-schaeff.com](http://www.terex-schaeff.com)

# # #